הֲכִי מַהֵר וְ הַקַל לִלְמוֹד הָעִבְרִית



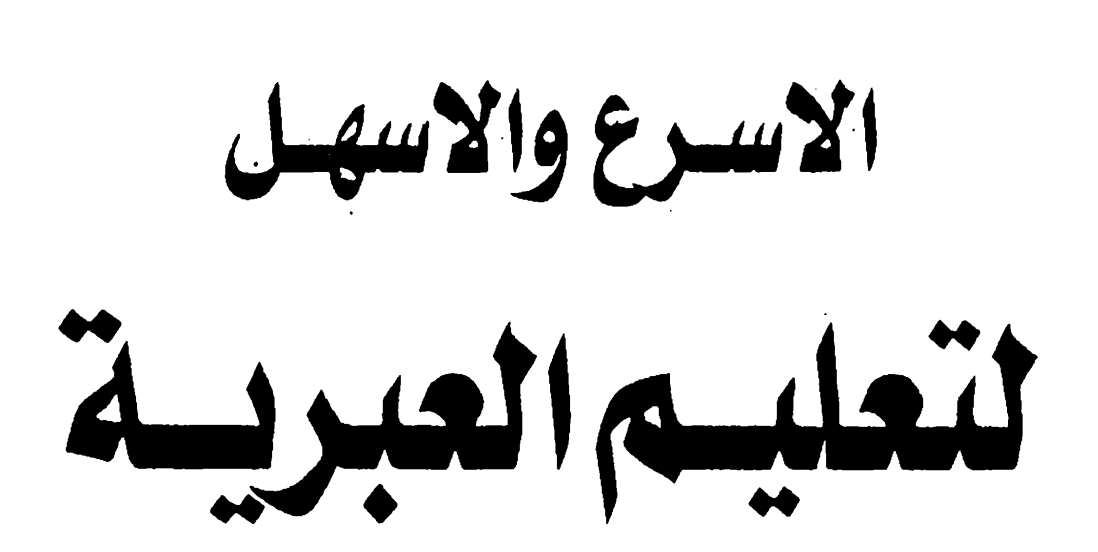
مدحت درويش

דאר אל ראודה מדן אל אופרא סור אל אזבקיה

טל : 5913424



היוצא לאור סמי אטרפישי



الاسرع والاسهل لتعليم العبرية

مدحت درويش

دار الروضة للنشر والتوزيع

ت : ٥٩١٣٤٢٤ فاكس : ٥١٢٩٥٠٢



بسم الله الرحمن الرحيم

مقدّمة

كانت العبرية احدى لهجات اللغة السامية الأم التى كانت تتحدث بها القبائل السامية فى منطقة الجزيرة العربية وحوض الشرق الادنى . ثم برزت كلغة إلى جانب اللغة العربية والسريانية والحبشية والفينيقية والكنعانية والآرامية بعد اندثار اللغة السامية نتيجة لهجرات القبائل السامية بسبب القحط والجفاف الذى كان يصيب بين الحين والاخر منطقة الجزيرة العربية .

وقد ظلت قبائل الخابيرو (العبرانيين) تتحدث اللغة العبرية وكانت هذه القبائل تهاجر إلى فلسطين وتعيش على حدودها وتهاجم سكانها الا صليين من الفينيفيين والكنعانيين واليبوسيين-إلى ان اجتاحها القائد الاشورى نبوخذنصر عام ٥٨٦ قبل الميلاد حيث شرد قبائل العبرانيين وطردهم من فلسطين ومحا كل أثر للغة العبرية . ثم تجمعت شراذم قبائل العبرانيين مرة أخرى بمرور الوقت فى فلسطين إلى أن بعث الله عليها مرة اخري القائد الرومانى تيتوس عام ٧٠ ميلادية

فاستأصل شأفتهم وحرّق كتب التوراه وقضى تماما على العبرية كلغة حديث وتخاطب ، وظلت لغة كهنوتيه كالسريانية حاليا .

وكان لابد مع ظهور الحركة الصهيونية ومخططات

الاستيلاءعلى فلسطين أن تكون هناك لغة تربط بين اليهود من مختلف انحاء العالم عند هجرتهم إلى فلسطين واستعمارهم لها. فبدأت جهود احياء اللغة العبرية علي يد الصهيونى اليعاذر بن يهودا فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر لقرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين . وقد ركز ابن يهودا جهوده فى إحياء اللغة العبرية علي استخلاص الافعال والكلمات والتعبيرات من التوراه والكتب الدينية الأخرى ثم استعان باللغة العربية وباللغات الاجنبية الأخرى فأخذ منها المصطلحات والتعبيرات التى تواكب العصر الحديث مع صبغها بصبغة عبرية .

وهكذا نشأت لغة عبرية فى ثوب جديد يلاحظ عليه اثر الصنعة أحياناوالقصور أحيانا أخرى .

ولقد أصبح تعلم اللغة العبرية الآن امراً ضرورياً فمن المهم لنا أن نقرأ لنعرف كيف يفكرون وكيف يخططون للاستيلاء والسيطرة على على كامل فلسطين. ولنا فى رسول الله صلى الله عليه وسلم الحافز والدافع ..« من تعلم لغة قوم أمن شرورهم ».

وتعلم اللغة العبرية امر سهل ويسير، وترجع سهولته إلى قرب العبرية من اللغة العربية من حيث النطق وبناء وتركيب الجملة إلى جانب انهالغة محدودة الكلمات والتعبيرات نظراً لانها لم تعرف التطور التاريخى.

ملاحظات تمهيدية

١-تعتمد العبرية فى اشتقاقها على القواعد بصفة أساسية

ولذلك فإن اتقان القواعد امر مهم لاتقان اللغة.
٢-العبرية رسمان للخط . الأول خط المطبعة الذى تصدر به الكتب والصحف والمجلات وغيرها. والثانى ، الخط اليدوى الذى يكتب به الصهاينة.
٣-تتكون الابجدية العبرية من اثنى وعشرين حرفاً ترتيبها على النحو التالى

ابجد هوز حطى
كلمن سعفص قرشت

وهناك طريقتان للكتابة باللغة العبرية حروف المطبعة وحروف الخط اليدوى وسنقدم خط المطبعة فى كامل الكتاب ثم سنفرد صفحات تدريب للخط اليدوى مع لفت النظر ألى أن الخط المربع يستخدم فى كافة المطبوعات من كتب ومجلات ونشرات

عدد حروف اللغة العبرية ٢٢ حرفا ولكن هناك حروف منقوطة لها نطقان سنفرد لها فى حينه مساحة تعين الدارس على الفهم .

سنقدم هنا الحروف العبرية ما يماثلها من العربية وسنقدم تدريبات للكتابة بحروف خفيفة الطباعة حتى يتعود الدارس على الكتابة ،

وستكون هناك صفحة واحدة للخط اليدوى ويجب على الدارس معرفة حروف الطباعة (وهى حروف الكتب والمجلات ، وكذلك الحروف اليدوية فهى حروف الكتابة .

האלפבית	النطق	ما يقابله
א	الف	الف
ב	بِيت	باء
ג	جِيمل	جيم
ד	دالَت	دال
ה	هيه	هاء
ו	ڤاڤ	واو
ז	زاين	زين
ח	حيط	حاء
ט	طيط	طاء
י	يود	ياء
כ	كاف	كاف
ל	لاميد	لام
מ	ميم	ميم
נ	نون	نون
ס	ساميخ	سين
ע	عاين	عاين
פ	پيه	ب او ڤ
צ	تساديه	صاد
ק	قُوف	قاف
ר	ريش	راء
שׁ שׂ	شين – سين	شين – سين
ת	تاف	تاء

أ-هناك حروف لها نطقان : نطق مشدد إذا وقعت فى أول الكلمة أو بعد حرف ساكن (مقطع جديد) وتميز بوضع نقطة داخل الحرف، ونطق مخفف أو مرقق إذا وقعت فى وسط الكلمة-وهذه الحروف ثلاثة ويجمعها قولك بكف :

בּ כּ פּ

בֵּן حرف الباء بن -ابن

אָב آف - اب

כּוֹס كوُس - كوب

כְּלָלִי ... - اجمالي

פָּקִיד پاكيد - موظف

מִפְנֶה مفنيه - تحول

لاحظنا فى الامثله السابقة أن الباء تنطق ڤ والكاف نطق خاء ، والفاء تنطق پاء

حروف يتغير شكلها فى بداية ووسط الكلمة واذا وقعت فى نهاية الكلمةويجمعها كلمة نصف كم.

כ כָּאן كاف - هنا

ך מֶלֶךְ ميليخ - ملك

מ מַכָּר — مكار – صديق

ם פָּנִים — پانيم – وجـــه

נ נָהָר — نهر – نهر

ן מִן — مِن – من

צ מִצְרַיִם — متسرايم – مصر

ץ מִיץ — ميتس –عصير

اكتب وتعلم :

א ב ד

א ב ד

א ב ד

א ב ד

א ב ד

אב אב אב אב אב אב

التشكيل - الحركات

הנקוד

وينقسم إلى فتح وكسر وضمه وسكون.

الفتحـــــة

ا-فتحة قصيرةوتسمى بتاح وهى عبارة عن شرطة توضع تحت الحرف مثل חַג (حج) عيد و עַם (عم) شعب סַם (سَمْ) مخدر

٢-فتحة طويلة وتسمى قامتس وهى عبارة عن حرف تى بالانجليزية تحت الحرف .

مثل אָב (آڤ) اب وשָׁעָה (شاعاه) ساعه

مثل עַתָּה (عتاه) الآن و שָׁב (شاڤ) عاد

الكســـــر

وينقسم الى اربعة انواع :

١-كسرة صريحة قصيرةوتسمى حيريق وهى عبارة عن نقطة توضع تحت الحرف.

مثل אִם (ام) إذا עִם (عِمْ) مع

٢- كسرة صريحة طويلة وتسمى حيريق جادول وهى عبارة عن نقطة متبوعة بيود تحت الحرف.

(تسير) ملحق-مفوضצִיר (عير) مدينة עִיר مثل

(مِين) جنس-نوع מִין

(مونيت) تاكسى מוֹנִית

(حَزيت) جبهةחֲזִית

٣- كسرة قصيرةممالة وتسمى سيجول وهى عبارة عن ثلاث نقط على شكل مثلث توضع تحت الحرف.

مثل בֶּן (بن) ابن דֶּגֶל (ديجيل) علم

שֶׁפֶל(شيفيل) تدهور انحطاط

סֶגֶר حصار-اغلاق

٤--كسرةطويلة ممالة وتسمى تسيريه وهى عبارة عن نقطتين متوازيتين تحت الحرف.

مثل אֵם (إِيم) צֵל (تسيل) ظل

לֵב(ليڤ) قلب

اكتب وتعلم :

אֵם אֵם אֵם אֵם אֵם אֵם אֵם אֵם אֵם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

אם אם אם אם אם אם אם אם אם

الضــــم

وينقسم إلى اربعة انواع ايضا

١- ضمه قصيرة مماله وتسمى حولم وهى عبارة عن نقطة توضع على يسار الحرف إلى اعلى.

مثل חֹם (حوم) حرارة גֹּב (جوف) عرين

בּוּמֵרַנְג (بومرانج) ضربة مرتدة

٢-ضمة طويلةمماله وتسمى حولم جادول وهى عبارة عن حرف الفاف علي يساره نقطة ويوضع بعد الحرف مباشرة.

مثل אוֹר (أوور) ضوء הוֹן(هُون) رأس مال

עוֹף (عوف) طائر

٣-ضمة صريحة قصيرة وتسمى قوبتس وهى عبارة عن ثلاث نقاط مائلة توضع اسفل الحرف .

مثل אֻמָּה (أُمّاه) أمه עֻבָּר (عُوبّار) جنين

סֻלָּם (سُولاّم) سلم

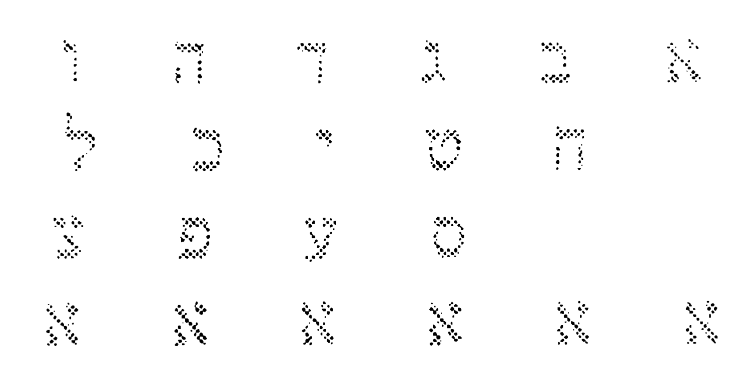
٤-ضمة صريحة طويلة وتسمى شورق وهى عبارة عن حرف القاف داخل نقطة ويوضع على يسار الحرف.

مثل סוּס (سوس) حصان עָגוּם (عاجُوم) كئيب

סָגוּר (ساجُور) مغلق סָפוּר (سافُور)يرى

السكـــون

وهى عبارة عن نقطتين عموديتين توضعان تحت الحرف
والسكون نوعان الاول :
سكون ساكن ويسمى شڤاناح وتشكل به كل الحروف ماعدا
الحروف الحلقية
النوع الثانى : سكون متحرك ويسمى شڤاناع أي سكون
متحرك وتشكل به الحروف الحلقيه وهى الالف والهاء والحاء
والعين א ה ח ע حيث تشكل هذه الحروف بحركة
مركبه أى معه فتحة مثلا أو كسرة.
جميع نهايات الكلمات ساكنة ولكن لاتوضع تحت الحرف
الاخير شڤا .
قلما نجد كلمة تبدأ بحرف ساكن، وإذا وجدت فيتم تحريك
السكون إلى الكسر البسيط مثل מְסֻגָּל (مْسوُجّال) قادر.
اكتب



حروف الجـر

حـروف الجـر فـى الـعـبرية كثـيرة وتتـشـابه مـع الحـروف العربية ويستحسن هنا ان نفهم الحروف بشكل غير حرفى لأن كل لغة قد تتفق مع الاخرى وتختلف احيانا اخرى .

אֶל	إلى	إل
עַל	على	عَلْ
עִם	مع	عِمْ
תַּחַת	تحت	تَحتْ
מִתַּחַת	أسفل	مِيتّحت
מֵעַל	فوق	مِيعَلْ
עַל - יַד	بالقرب من	عَلْ يَد
עַל יְדֵי	بواسطة	عَلْ يْدِىَ
בְּ	بـ	بـ
מִן	من	مِنْ
מֵ	من	ميـ
בֵּין	بين	بـين
מִבֵּין	خلال	ميبين
תּוֹךְ	من خلال	تُوُخ
מִתּוֹךְ	بين كذا	ميتوخ

الضمائر المنفصلة فى اللغة العبرية

ويلاحظ أن الضمائر ترتب فتبدأ من
אני وتنتهى بـ הן

אֲנִי	أنا	أني
אַתָּה	أنت	أتا
אַתְּ	أنتِ	آت
הוּא	هو	هو
הִיא	هى	هى
אֲנַחְנוּ	نحن	أنحنو
אַתֶּם	انتم	أتيم
אַתֶּן	انتن	أتين
הֵם	هم	هيم
הֵן	هن	هين

الاعـــــداد

تعلم الارقام العبرية ولاحظ النطق جيدا وهذا الامر يحتاج الى جهد منك متابعة مستمرة رغم ان نطقها قريب من العربية التي تتكلمها يا صديقي المتعلم .

אֶפֶס	إيفس	صفر
אֶחָד	إيحاد	واحد
שְׁנַיִם	شنْايم	اثنين
שְׁלוֹשָׁה	شلوشا	ثلاثة
אַרְבָּעָה	أَرْبَعا	اربع
חֲמִשָּׁה	حمشا	خمس
שִׁשָּׁה	شِشَا	ست
שִׁבְעָה	شِڤْعا	سبع
שְׁמוֹנָה	شمونا	ثمان
תִּשְׁעָה	تِشْعا	تسع
עֲשָׂרָה	عَسرا	عشر

אַחַת עֶשְׂרֵה	أحت عيسره	أحدى عشرة
שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	شتيم عيسره	اثنتا عشرة
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה	شِلوش عيسره	ثلاث عشرة
אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	أربع عيشره	أربع عشرة
חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	حميش عيسره	خمس عشرة
שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	شِش عيسره	ست عشرة

اكتب وتعلم واقرأ

א	ב	ג	ד	ה	ו	ז
ח	ט	י	כ	ל	מ	נ

עֶשֶׂר	عيسر	١٠
עֶשְׂרִים	عسريم	٢٠
שְׁלֹשִׁים	شلوشيم	٣٠
אַרְבָּעִים	اربعيم	٤٠
חֲמִשִּׁים	حمشيم	٥٠
שִׁשִּׁים	ششيم	٦٠
שִׁבְעִים	شڤعيم	٧٠
שְׁמוֹנִים	شمونيم	٨٠
תִּשְׁעִים	تشعيم	٩٠
מֵאָה	مِئـا	١٠٠
שְׁלֹשׁ מֵאוֹת	شلوش مِئوت	٣٠٠
אֶלֶף	إيـلف	١٠٠٠

חמש מאות	حَميش مِئوت	خمسمائة
שש מאות	شيش مِئوت	ستمائة
שבע מאות	شْفاع ميِئوت	سبعمائة
שמונה מאות	شموني ميئوت	ثمانمائة
תשע מאות	تْشاع ميئوت	تسعمائة

אלף	إليف	الف
אלפים	ألبايم	الفان
שלשת אֲלפִים	شلوشت ألافيم	ثلاثة آلاف
ארבעת אֲלפִים	أربعة ألافيم	أربعة آلاف
חֲמשת אֲלפִים	حَمشت ألافيم	خمسة آلاف
ששת אֲלפִים	ششت ألافيم	ستةآلاف
שבעת אֲלפִים	شِفعت ألافيم	سبعة آلاف
שמֹונת אֲלפִים	شمُونت ألافيم	ثمانية آلاف
תשֹעת אֲלפִים	تِشعت ألافيم	تسعة آلاف
עשרת אֲלפִים	عَسرت ألافيم	عشرة آلاف
עשרים אלף	عِسريم ألافيم	عشرون ألفا
שלשִים אלף	شِلوشيم إيلف	ثلاثون ألفا

الاعـــداد

تكتب الاعداد فى اللغة العبرية مثل اللغات الاوربيه

0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-10 .

الاعداد الترتيبية

רִאשׁוֹן	ريشون	أول
שֵׁנִי	شينى	ثان
שְׁלִישִׁי	شليشى	ثالث
רְבִיעִי	رڤيعى	رابع
חֲמִישִׁי	حَمِشى	خامس
שִׁישִׁי	شِشى	سادس
שְׁבִיעִי	شڤيعى	سابع
שְׁמִינִי	شمينى	ثامن
תְּשִׁיעִי	تشيعى	تاسع
עֲשִׂירִי	عَسيرى	عاشر
אַחֲרוֹן	أحَرون	آخر
חֲצִי	حَتسى	نصف
שְׁלִישׁ	شْليش	ثلث
רֶבַע	ريڤَع	ربع
חֲצִי תְּרֵיסָר	حتسى تْريسار	نصف دسته
תְּרֵיסָר	تْريسار	دسته
זוּג	زوج	زوج

تدريب على الكتابة

חג חגים חג חגים חג חגים

חג חגים חג חגים חג חגים

الالـــــــــــــوان

לבן	لَفان	أبيض
אפור	أفور	رمادى
שחור	شَحور	أسود
שחום	شَحوم	أسمر
כחול	كَحول	أزرق
אדום	أدوم	أحمر
ירוק	يَروك	أخضر
צהוב	تشوڤ	أصفر
חום	حُوم	بنى
ורוד	ڤرود	وردى
סגול	سيجول	بنفسجى
צהבוע	تْسيڤيع	لون

تعلم واكتب وانطق

רִשָּׁיוֹן   רשיון

رشايون   رخصة

רִשְׁיוֹנוֹת   רשיונות   רק

رشيونوت   رخص

ايام الاسبوع
وشهور السنة الميلادية

שַׁבָּת	شبات	السبت
רִאשׁוֹן	ريشون	الاحد
שֵׁנִי	شَنِى	الإثنين
שְׁלִישִׁי	شليشى	الثلاثاء
רְבִיעִי	رفيعى	الأربعاء
חֲמִישִׁי	حَميشى	الخميس
שִׁשִּׁי	شِشى	الجمعة

יָנוּאָר	يانوءر	يناير
פֶבְּרוּאָר	فيروأر	فبراير
מֶרְס	ميرس	مارس
אַפְּרִיל	أبريل	ابريل
מַאי	ماى	مايو

יוּנִי	يونى	يونيو
יוּלִי	يولى	يوليو
אוֹגוּסְט	أوجوست	أغسطس
סֶפְּטֶמְבֶּר	سبتمبر	سبتمبر
אוֹקְטוֹבֶּר	أوكتوبر	اكتوبر
נוֹבֶמְבֶּר	نوفمبر	نوفمبر
דֶּיצֶמְבֶּר	ديسمبر	ديسمبر

עֵץ	عيص	شجرة
עֵצִים	عيصيم	اشجار
רִקֵּד	رقاد	رقص
שִׂמְחָה	سمحا	فرح – مسرور
שָׂמֵחַ	سميح	فرح

תְּקוּפָה	تكوفا	فصل
חֹרֶף	حوريف	شتاء
אָבִיב	أفيف	ربيع
קַיִץ	كايتس	صيف
סְתָו	سْتاف	خريف

מה היום בשבוע?

ما هَيوم بَشڤوع ؟

أي يوم هذا ؟

הַשְּׁלִישִׁי

هاشليشى – الثلاثاء

מה היא הַתקופה הַזאת?

ماهى هتكوفا هزوت ؟

ماهذا الفصل؟

הַסתו

هاستاڤ

الخريف

تعلم اقرأ اكتب

شرق – مـزراح	מִזְרָח
غـرب – مـعراڤ	מַעֲרָב
شمال – تسفون	צָפוֹן
جـنوب – دروم	דָּרוֹם

اعضاء جسم الانسان

אֹזֶן	أوزين	أذن
אַף	أف	أنف
אֶעְבַּע	إيتسبع	إصبع
בֶּטֶן	بتين	بطن
גּוּף	جُوف	جسم
גַּב	جَف	ظهر
זְרוֹעַ	زرووع	ذراع
זָקָן	زكان	لحية
חָזֶה	حَزى	صدر
יָד	ياد	يد
יָמִין	يمين	يمين
כָּתֵף	كَتيف	كتف
כַּף	كَف	كف
לָשׁוֹן	لَشون	لسان
שָׂפָה	سفا	شفه
שֵׂעָר	سيعار	شعر

פָּנִים אֶל פָּנִים   بنيم ايل بنيم

وجها لوجه

اكتب وتعلم

יד	ב	יד	יד	ב	יד
יד	ב	יד	יד	ב	יד
יד	ב	יד	יד	ב	יד
יד	ב	יד	יד	ב	יד
יד	ב	יד	יד	ב	יד
יד	ב	יד		ב	יד
יד	ב	יד	יד	ב	יד

يـــــاد بـــيد - ايـــد في ايـــد

שָׂפָם	سَفام	شارب
שְׂמֹאל	سْمول	شمال
עַיִן	عايِن	عين
רֹאשׁ	روش	رأس
רֶגֶל	ريجيل	رجل
שֵׁן	شين	سن
שׁוֹק	شوك	ساق

علامات التذكير والتأنيث

المفـرد المـؤنث

للمفرد المؤنث اربع نهايات :

١- ָ ה (القامتس هاء) مثل دولة - مديناه מְדִינָה

موقف - عمداه עֲמִדָה

محطه ، مركز - تحناه תַּחֲנָה

٢- ֶ ת (السيجول تاف) مثل

كراسة - محبيرت מַחְבֶּרֶת

بطارية صورايخ - سوليليت סוֹלְלֶת

باب - ديليت דֶּלֶת

٣- י ת (حيريق جادول تاف) مثل

سيارة - مخونيت מְכוֹנִית

لوري - مسّائيت מַשָּׂאִית

سوريه- سوريت סוּרִית

٤- ות(شوروق تاف) مثل

صلاحيه - سمخوت סְמִכוּת

هيئة، جهاز، سلطة – رشوت רְשׁוּת
واجهة ، منظر – حازوت חָזוּת

المفـرد المذكـــر

وهو ماخلى من هذه العلامات الاربعه مثل :

كتاب – سيفير סֵפֶר
تدريب – إموّون אִמּוּן
إداره – مِمشال מִמְשָׁל
خطر – إسوّور אִסּוּר

جمـع المونث

١– تجمع القامتس هه بحذفها واضافة حولم جادول تاف.

ה تتحول إلى וֹת

دول – مْدينوت מדִינָה מדִינוֹת
مواقف – عِمْدوت עמדה עֶמדוֹת

٢– تجمع السيجول تاف بحذفها واضافة حولم جادول تاف.

ת تتحول וֹת

מחברת מחברת

סוללת סוללוֹת

٣- تجمع (الحيريق جادول تاڤ)بإضافة حولم جادول بين اليود والتاڤ.

ִית تتحول ִיוֹת

لوارى - مسائيون מַשְׂאִית מַאִיוֹת

سوريات סוּרִית סוּרִיוֹת

٤- تجمع الشوروق تاڤ بإضافة يود + حولم جادول بين الشوروق والتاڤ.

וּת וּיוֹת

سلطات-رشويوت רָשׁוּת רָשׁוּיוֹת

صلاحيات-سمخويوت סמכוּת סמכוּוֹת

اكتب وتعلم

צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי

צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי צִבְעוֹנִי

ا ملون - تسڤعونى

الجمع المذكر

يجمع المذكر بإضافة علامة الجمع المذكر
الحيريق جادول ميم ִים
كتب – سفاريم סֵפֶר סְפָרִים
ادارات –ممشاليم מִמְשָׁל מִמְשָׁלִים
تدريبات –امونيم אִמּוּן אִמּוּנִים
وفى حالة اضافة الكلمة الجمع الى كلمة اخرى
تحذف الميم وتحول الحيريق جادول إلى صيريه يود :

مثل סִפְרֵי הַתַּלְמִיד كتب التلميذ –سفرى هتلميد

اكتب وتعلم

رأس السنة ראש השנה
رأس السنة ראש השנה
رأس السنة ראש השנה

شريط (فيلم) سرط סרט סרט סרט סרט סרט
شريط (فيلم) سرط סרט סרט סרט סרט סרט

المـــــثنى

لاتعرف العبرية المثنى إلا في بعض كلمات قديمه محدودة جدا ويعامل معاملة الجمع وعلامته پتاح يود محركه بحيريق+ ميم ַיִם

מִצְרַיִם مصر - متسرايم

שְׁתַּיִם اثنان - شتايم

اقرأ وتعلم واكتب

הודעה הודעות הודעה הודעות

اعلان ،اعلانات - هدعا ، هداعوت

הודעה הודעות הודעה הודעות

הודעה הודעות

הודעה הודעות הודעות

הודעות הודעה הודעות

מִיד מִיד מִיד מִיד

مياد - على الفور، حالا

מיד מיד מיד מיד

מיד

ضمائر الملكية

كنوى هقنيان כנויי הקנין

وهى نوعان : نوع خاص بالاسم المفرد ونوع خاص بالاسم الجمع .

مفرد مذكر	סוּסִי	سوسي	حصانى	אֲנִי
م مخاطب	סוּסְךָ	سوسخا	حصانك	אַתָּה
م مخاطبة	סוּסֵךְ	سوسيخ	حصانِك	אַתְּ
غائب	סוּסוֹ	سوسو	حصانه	הוּא
غائبة	סוּסָהּ	سوساه	حصانها	הִיא
ج مذكر	סוּסֵנוּ	سوسينو	حصاننا	אנו
مخاطبين	סוּסְכֶם	سوسخم	حصانكم	אַתֶּם
مخاطبات	סוּסְכֶן	سوسخين	حصانكن	אַתֶּן
غائبون	סוּסָם	سوسام	حصانهم	הֵם
غائبات	סוּסָן	سوسان	حصانهن	הֵם

قال – أمر   אמַר אמַר אמַר אמַר אמַר אמַר

جاء – با   בא בא בא בא בא בא בא

وقف – عمد   עמד עמד עמד עמד עמד עמַד

اصاب – بجع   פגע פגע פגע פגע פגע פגַע

ضمائر الملكيه الخاصه بالجمع

סוּסִים

سوسيم – أحصنه

تحذف علامه الجمع (الحيريق جادول مليم) وتضاف الضمائر التاليه :

ملحوظه :

فى حالة اضافة الكلمة المؤنثه المنتهيه بقامتس هه تقلب الهاء إلى تاف وتضاف الضمائر بشكل عادى .

מְדִינָה   מְדִינַת   מְדִינָתִי

دوله   دولتى

متكلم	סוּסַי	سوساى	متكلمين	סוּסֵינוּ	سوسينو
مخاطب	סוּסֶיךָ	سوسيخا	مخاطبين	סוּסֵיכֶם	سوسيخم
مخاطبة	סוּסַיִךְ	سوسايخ	مخاطبات	סוּסֵיכֶן	سوسيخن
غائب	סוּסָיו	سوساڤ	غائبين	סוּסֵיהֶם	سوسيهم
غائبة	סוּסֶיהָ	سوسيها	غائبات	סוּסֵיהֶן	سوسيهن

דַּי   דַּי   דַּי   דַּי   דַּי   דַּי   דַּי   דַּי

دي – كفى

אִטִּי   אִטִּי   אִטִּי   אִטִּי   אִטִּי

إطّى – بطىء

לִי	لى	لى	לָנוּ	لانو	لنا
לְךָ	لخا	لك	לָכֶם	لاخم	لكم
לָךְ	لاخ	لكِ	לָכֶן	لاخن	لكنّ
לוֹ	لو	له	לָהֶם	لاهم	لهم
לָהּ	لاه	لها	לָהֶן	لاهن	لهنّ

معـــــى עִם

עִמִּי	عمّى	معى	עִמָּנוּ	عِمّانو	معنا
עִמְּךָ	عمّخا	معك	עִמָּכֶם	عِماخم	معكم
עִמָּךְ	عمّيخ	معكِ	עִמָּכֶן	عِماخن	معكن
עִמּוֹ	عمّو	معه	עִמָּם	عِمّام	معهم
עִמָּהּ	عِمّاه	معها	עִמָּן	عِمّان	معهن

تلحق ضمائر الملكيه بالكلمه المنتهيه بعلامات التأنيث الأخرى بشكل عادى.

اقرأ وتعلم واكتب

להתקשֵׁר

להתקשר להתקשר להתקשר
להתקשר להתקשר להתקשר
להתקשר להתקשר להתקשר

هِتقشير - اتصل

לְהִתקשֵׁר

להתקשר להתקשר להתקשר
להתקשר להתקשר להתקשר
להתקשר להתקשר להתקשר

لهتقشير - اتصلوا

רשמִיים

רשמיים רשמיים רשמיים
רשמיים רשמיים רשמיים

رِشمى - رسمى

أداة التعـريف

هــ هيديعاه

ה הַיְּדִיעָה

تقابل اداة التعريف الـ العربية . وتشكيلها الاساسى الفتحه القصيره پتاح הַ مع تشديد الحرف الذى يليها مثل :

סוּג سوج – نوع הַסּוּג هسّوج – النوع

שׁוּק سوق – سوق הַשּׁוּק هشّوق – السوق

– وتشكل بالفتحه الطويله (القامتس הָ) إذا دخلت على حروف الحلق [א ר ה ח ע] غير المشكله بالقامتس

אַרְמוֹן הָאַרְמוֹן

عقـد – ارمون العقد ها –ارمون

– اما إذا كانت حروف الحلق مشكله بالقامتس فتشكل هاء التعريف بالسيجول הֶ

עָנִי　　　　הֶעָנִי

فقير – عاني　　　　الفقير – هاعاني

עָשִׁיר　　　　הֶעָשִׁיר

غني – عَشير　　　　الغني – هاعشير

לכבוד

لِخفود – تكريما لـ ...

מסיבה

مسبا – حفلة

נִגַּשׁ

نجاش – اقبل على

اكتب وتعلم

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ נִגַּשׁ

هاء الاستفهام

هه هشيئيلاه

ה הַשְׁאֵלָה

هى ذاتها هاء التعريف ولكن تدخل علي الفعل والاسم بمعنى اداة الاستفهام هل مثل :

הֲשָׁמַעְתָּ?

هه شامعتا ؟ - هل سمعت ؟

وتشكليها الاساسى السكون المتحرك بالفتح وتشكل بالفتحه القصيره - إذا دخلت على حرف ساكن او الحروف الحلقيه غير المشكله بالقامتش مثل

הֲ אִם עָשִׂיתָ...?

هه ايم عاسيتا ؟ - هل فعلت ؟

הֲ אֲנָשִׁים הָאֵלֶּה קְרוֹבֶיךָ?

هأنا شيم هائله قروڤيخا ؟

هل هؤلاء الاشخاص اقاربك ؟

- وتشكل بالسيجول הֶ إذا دخلت على الحروف

الحلقيه [א ה ח ע ר] المشكله بالقامتس –

مثل :

הָ אֲכַלְתֶּם אֶת הַתַּפּוּז?

هل اكلتم البرتقال – هه آخلتم ات هتيپوز ؟

הָ עָשִׂיתָ אֶת הָעֲבוֹדָה הַבֵּיתִית

هل انجزت الواجب المنزلى ؟

هه عاسيتا إت هعڤوداه هبيتيت ؟

اكتب وتعلم واقرأ

מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן

مليون – مليون

מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן
מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן
מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן מִלְיוֹן

עֶשְׂרִים וְאֶחָד

عسريم ڤـ إحاد – واحد وعشرون

עֶשְׂרִים וְאֶחָד עֶשְׂרִים וְאֶחָד

ادوات الاستفهام والسؤال

كنوييّ هشيئلاه

כִּנּוּיֵי הַשְּׁאֵלָה

מִי	مَي	من
מַה	مَه	ما - ماذا
אֵיפֹה	ايفو	اين
אֵיפוֹא	ايفو	اين
אֵפוֹא	ايفو	اين
אַיֵּה	ايّيه	اين -الى اين
אֵיךְ	ايخ	كيف
מָתַי	ماتاي	متى
אֵימָתַי	اماتاي	متى
מֵאֵימָתַי	مْايماتاتى	منذ متى
כַּמָּה	كاماه	كم
עַד כַּמָּה	عد كاماه	إلى اى حد

اسمـاء الاشـارة

كنّويّ هاريميز

כנויי הרמז

זֶה	زى	هذا
זאת	زوت	هذه
אֵלֶּה	إيليه	هؤلاء
אֵלּוּ	إيلو	هؤلاء م ومؤنث
הַהוּא	هَهُو	ذلك
הַהִיא	هَهى	تلك
אֲשֶׁר	أشير	الذى – الذين
שֶׁ	شي	التى – اللائى
הָהֵם	هَهيم	اولئك
הָהֵן	هَهين	اولئك

חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר חִבּוּר

حبور– اتصال

אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת אַחַת

آحَت – واحدة

קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם קוּם

قُومْ – انهض

واو العطف

ڤاف ها حيبور

ו הַחִבּוּר

تنطق واو العطف ڤاف وتشكل بالسكون (الشفا) إذا لم تدخل على كلمة تضم احدى الحروف الآتيه :

ב ו מ פ

ويجمعها قولك (بومف) وإذا لم تدخل على كلمه تبدأ بحرف ساكن مثل :

נָסַעְתִּי לְ עַמָּן וְ תֵּימָן

ناسعتى لعمّان ڤ تيمان

سافرت إلى عمان واليمن .

בְּקָרְתִּי בְּדוֹדִי וְ דוֹדָתִי

بقّرتى بدودى ڤ دوداتى

- تنطق كحرف O باللغة الانجليزية إذا دخلت على كلمة تبدأ بحرف ساكن او كلمة تبدأ بحرف من حروف بومف .

مثـــــال :

לֶחֶם וּבָשָׂר מֶלַח וּדְבַשׁ

ليحم أو باسار - ميليح أو دْڤش

خبز ولحم - ملح وعسل

عبارات التحية والمجامله

בֹּקֶר טוֹב

صباح الخير

بوكير توف

עֶרֶב טוֹב

مساء الخير

عيرف توف

○□○

לַיְלָה טוֹב

ليلة طيبة

ليلا توف

○□○

שָׁלוֹם

سلام

شَلوم

שָׁלוֹם וּבְרָכָה

سلاما وتحية -شلوم اوفرخا

שָׁלוֹם רָב

سلاماحاراً

شَلوم راڤ

○□○

عـيد سعيد

حَج سَمَيَحْ

חָג שָׂמֵחַ

○□○

كيف حالك

ما شلومخا

מַה שְׁלוֹמְךָ?

○□○

طيب والحمد لله

توڤ ، تودا لَئيل

טוֹב,תּוֹדָה לָאֵל

طيب شكرا جزيلا

توڤ ... تودا رباه

טוֹב ,תּוֹדָה רַבָּה

عفواً

سليحا

סְלִיחָה

○□○

اتفضل

بيڤَكَشا

בְּבַקָּשָׁה

○□○

بكل سرور

بيرتسون راڤ

בְּרָצוֹן רָב

○□○

مبروك (للثياب الجديدة وما شابه ذلك)

تتحاديش

תִּתְחַדֵּשׁ

○□○

حظ سعيد (خطوبه - زواج - نجاح)

مازال توڤ

מַזָּל טוֹב

بالتوفيق

بهتسلاحاه

בְּהַצְלָחָה

○□○

رحلة سعيدة

نسيعا توقا

נְסִיעָה טוֹבָה

○□○

بلغ سلامى (تحياتى) للوالد ..الوالدة ... الجميع

דְרִישַׁת שָׁלוֹם לְאַבָּא,לְאִמָּא,לְכוּלָּם

○□○

مختصر بلغ سلامى

ד״ש

○□○

بالهناء والشفاء (بعد الاكل)

بتيأڤون

בְּתֵאָבוֹן

اهلا وسهلا ... مرحباً

باروخ هابا

בָּרוּךְ הַבָּא

○□○

بصحة وعافية

بابريئوت

בַּבְּרִיאוּת

○□○

تمام الصحة

كاف هابريئون

קַו הַבְּרִיאוּת

○□○

تشميت العاطس

لبريئوت

לַבְּרִיאוּת

○□○

سررت لرؤيتك

سَمَحْتى لرؤتخَ

שָׂמַחְתִּי לִרְאוֹתֵךְ

سررت للتعرف عليك

سمحتى لهكير خا

שְׂמַחְתִּי לְהַכִּירְךָ

○□○

اعمل معروف

عَسى توڤا

עֲשֵׂה טוֹבָה

○□○

بكل ارتياح

بيرتسون راڤ

בִּרְצוֹן רַב

○□○

كيف حال صديقك ؟

ماشلوم ييديدْخا

מַה שְׁלוֹם יְדִידְךָ?

○□○

أريد التعرف عليه

أنى روتسى ليهكير أوتو

אֲנִי רוֹצָה לְהַכִּיר אוֹתוֹ

أنى سمييح ليهكير خا
يسرنى أن أتعرف عليك
אֲנִי שָׂמֵחַ לְהַכִּירְךָ

أنى روتسى لِرؤوت إيت هَأدون
اريد رؤية السيد ...
אֲנִי רוֹצָה לִרְאוֹת אֶת הָאָדוֹן

بئيزو ديراجار ؟
فى اى شقه يسكن ؟
בְּאֵיזוֹ דִּירָה גָר?

بكوما هحميشيت
فى الدور الخامس
בַּקּוֹמָה חֲמִישִׁית
أنى پلونى
أنا فلان
אֲנִי פְּלוֹנִי

أتا روتسى لمسور لو ما شيهو ؟

هل ترغب ان تبلغه شيئا ؟

אתה רוצה למסור לו מה שהוא ؟

لو أَدبيراتو بتيليفون

لا ، سوف أتصل به هاتفيا

לא אדבר אתו בתלפון

بيسيدير

وهو كذلك

בסדר

تودا ربا

شكراً جزيلاً

תודה רבה

ليخ ليشلوم – مع السلامه

לך לשלום

לך לשלום

تعـــــارف

اسمى محمد، ما اسمك ؟

هــاشــيـم شـيـلـى مـحـمـد، مـاهـشـيـم شـيـلـخ ؟

הַ שֵׁם שֶׁלִי מוּחַמָד,מָה הַשֵׁם שֶׁלְךָ?

اسمى محمد، ما اسمك ؟

كـورئـيـم لـى مـحـمـد ، مـاهـيـم كـورئـيـم لـخ ؟

קוֹראִים לִי מוּחַמָד,מָה קוֹראִים לְךָ?

ماأسمـــك ؟

إيــــخ كـــورئـــيـــم لـــــخ ؟

אֵיךְ קוֹראִים לְךָ?

مـن حضرتك ؟

مـــــــى كـــــــڤــــــودو ؟

מִי כבוֹדוֹ?

من يتحدث ؟

مـــــى مـــــدابـــــيـــــر؟

מִי מְדבר?

هل السيد مدحت موجود؟

مـــار مـــدحـــت نمـــتـــســـا ؟

מר מִדְחַת נמצא?

انتظر قليلا من فضلك

حــــاكـــيـــه ريـــجـــع بـــڤـــكـــشـــاه

חַכֵּה רֶגַע בבקשה

السيد مدحت ، كيف حالك ؟

مـــار مـــدحـــت ، مـــا شـــلـــومـــخـــا ؟

מָר מִדְחַת, מָה שְׁלוֹמְךָ?

لست على مايرام اليوم، اشعربأنني لست بخير.

آنـى لـو بـسـيـدر هـايـوم. آنـى لـو مـرجـيـش تـوڤ

אֲנִי לֹא בְּסֵדֶר הַיּוֹם אֲנִי לֹא מַרְגִּישׁ טוֹב

آمل أن تكون بخير.

آنــى مــكــاڤــيــه شــى تــهــيــه بــســيــدر .

אֲנִי מְקַוֶּה שֶׁ תִּהְיֶה בְּסֵדֶר

ساعاود الاتصال للاطمئنان عليك . وآمل أن تتحسن صحتك

אַתָּ לְפֵּן עוֹד פַּעַם, תִּהְיֶה בָּרִיא

سلام

شـــــــــــالـــــــــــوم

שָׁלוֹם, שָׁלוֹם

سلام

بـــين الاصـــدقاء

– آقى .. سلام .. أين أنت ، لم ارك من فترة طويلة

اقى، شالوم ، ايفو اتا ؟ مِزمان أني لو رايتى اوتخَ .

אבי ,שלום, אֵיפה אתה

מִזְמַן אני לא רָיאִתי אותך?

سلام ياصديقى العزيز كنت مسافرا إلى الولايات

المتحدة فى رحلة عمل وعدت يوم الاحد الماضى فقط.

شلوم يـديدى هـاياكار،هـايتى بنْسيعات عـاقوداه لـ

ارتسوت هابريت ڤـ حاذرني راك يوم ريشون شيعڤار.

שלום ידידי היקר,הָיִתִי בנסיעת

עבודה לארצות הברִית ו חזרתִי

רק יום ראשון שעבר

هل وفقت فى ابرام الصفقة ؟

هـيتسـلـحـت لحـتـوم عـال هـاعِسـكـاد ؟

הִצְלַחְתָ לחתום על העיסקה?

نعم ... وشكراً على اهتمامك

كـين ڤـ تـوداه عـال هـاهـيـتـعـانـيـنـوت

כֵּן,ו תודָה עַל הַהִתְעַנְיְנוּת

آمل ان اراك قريبا بمكتبى بالشركه ان شاء الله .
آنى ميئود مكاقيه لرؤتخَ بكاروف بمسرادى بَحيڤراه
ان شاء الله .

אֲנִי מְאֹד מְקַוֶּה לִרְאוֹתְךָ
בְּקָרוֹב בְּמִשְׂרָדִי בַּחֶבְרָה

بعزرات هاشيم

בְּעֶזְרַת הַשֵּׁם

ام يرصيه هاشيم

אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם

الى اللقاء

لهيتراءوت ...

לְהִתְרָאוֹת

الى اللقاء

لهيتراءوت ...

לְהתראוֹת

احفظ

فحص – بَدَك בדק

בדק בדק בדק בדק בדק

وصـــــف المكـــــان

سلام

شـــــــــــــــــلــــــــــــــــوم

שָׁלוֹם

هل استطيع أن اساعدك ؟

شــلــــوم ، مـــانـــي يـــاخَول لـــعــزور لـــخَ ؟

שָׁלוֹם ,מָה אֲנִי יָכוֹל לַעֲזוֹר לְךָ?

اردت فقط أن أعلم ان السيد موشيه موجودا ام لا ؟

رتـسـيتـى راك لـداعـت ام مـار مـوشـيـه نمـتـسـا ؟

רָצִיתִי רַק לָדַעַת אִם מָר מֹשֶׁה נִמְצָא?

نعم موجود بمكتبه

كــــــين ، هـــــو بمــــــســــــراو

כֵּן,הוּא בְּמִשְׂרָדוֹ

فى اى طابق ؟

بـــــئـــــيـــــزو كـــــومـــــا

בְּאֵיזוֹ קוֹמָה ?

فى الدور الثانى بالجانب الايمن

بـــكـــومـــا شـــنِّيـــا يمـــيـــنـــا

בְּקוֹמָה שְׁנִיָּה יְמִינָה

תודה רבה تودا ربا – شكرا جزيلا

تتحدث **روت** من سنترال الشركه (**التحويلة**)

هل اساعدك

مِدبـيـرت روت مـى مـر كـازيـات هــاحـيــڤـراه

ايـــــخ لـــــعـــــزور لـــــخَ ؟

מְדַבֶּרֶת רוּת מִמִּרְכֶּזֶת הַחֶבְרָה

אֵיךְ לַעֲזוֹר לָךְ?

اسمى شاؤول كوهين وابحث عن السيد شلومو.

شمى شاعول كوهين ، آنى محابس (عال) مار شلومو.

שְׁמִי שָׁאוּל כֹּהֵן

אֲנִי,מְחַפֵּשׂ עַל מָר שְׁלֹמֹה

انه ليس موجوداً الآن

هـــو لـــو نمـــتـــســـا كـــريـــجـــع

הוּא לֹא נִמְצָא כָּרֶגַע

متى سيعود ثانية ؟

مـــتـــاى يـــحـــزور عـــود بـــاعـــام

מָתַי יַחֲזוֹר עוֹד פַּעַם

هل سيحضر مرة اخرى اليوم ؟

هـــو يـــهـــيـــه عـــود بـــاعـــام هـــا يـــوم ؟

הוּא יִהְיֶה עוֹד פַּעַם הַיּוֹם ?

ربما بعد الظهر

اولاى احـــــارى تـــســـهـــوورايم

אוּלַי אַחֲרֵי צָהֳרָיִם

هل يمكن أن اترك له رسالة ؟

افـــشـــار لـــهـــشـــئـــيـــر لـــو هـــوداعـــا ؟

אֶפְשָׁר לְהַשְׁאִיר לוֹ הוֹדָעָה?

نعم ... تفضل

كـــين ، بـــيـــڤـــكـــشـــاه

כֵּן ,בְּבַקָּשָׁה

تكلم ببطء

دبـــيـــر لـــيـــئـــات لـــيـــئـــات

דַּבֵּר לְאַט לְאַט

اكتب واقرأ وتعلم :

קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ קַיִץ

قايص – الصيف

סְתָיו סְתָיו סְתָיו סְתָיו סְתָיו סְתָיו

ستاف – الخريف

חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף חוֹרֶף

حورف – الشتاء

אָבִיב אָבִיב אָבִיב אָבִיב אָבִיב אביב

أفيف – ربيع

שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שֶׁמֶשׁ שמש

شمش – الشمس

ענן ענן ענן ענן ענן ענן ענן ענן

عنان – غيم

קַר לִי קַר לִי קַר לִי קַר לִי

كارلي – أشعر ببرد

חַם לִי חַם לִי חַם לִי חַם לִי

حام لى – أشعر بحر

النــــــهى

نستخدم فى النهى

אל ת

نلاحظ ان ת هى الاداة التى تسبق فعل الامر

אל	ת	רכב	أل ترخف	لاتركب
אל	ת	גמֹר	أل تجمر	لا تنه
אל	ת	חכה	أل تحكه	لاتنتظر
אל	ת	כנֵס	أل تكانس	لا تدخل
אל	ת	כתֹב	أل تختف	لا تكتب
אל	ת	קוּם	أل تاقوم	لا تقم
אל	ת	לֵךְ	أل تيلخ	لا تذهب

اكتب وتعلم واقرأ

מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג מִנְהַג

مِنْهاج – عادة

فـــى هيلتون تل أبيب

سلام تتحدث ماجى من هيلتون تل ابيب.
شـلـوم، مـدبـيـرت مـى هـيـلـتـون تـل ابـيـب.
שָׁלוֹם
מְדַבֶּרֶת מָגִי מִ הִילְטוֹן תֵל אָבִיב

.

يتحدث سائح انجليزى ... هل استطيع أن احجز
حجرة فردية

مدبير تيار انجلى، إفشار لهزمين حيدر ليحيد ؟
מְדַבֵּד תַּיָר
אָנְגְלִי ,אִפְשָׁר לְהַזְמִין חֶדֶר לְיָחִיד?
بكل سرور ، فقط اعطنى التفاصيل الخاصة بك .
بـرتـسـون راف ، تـين لـى راك هـابـراطيـم شـيـلـخـا .
בְּרָצוֹן רָב תֵּן לִי רַק הַפְּרָטִים שֶׁלְךָ

هل استطيع اولا أن اعرف كم تكلف الحجرة فى الليلة
إفـشـار لـداعـت كـوديـم كـامـا عـولـى هـا حـيـدر لـيَوم ؟
אִפְשָׁר לָדַעַת קוֹדֶם

כַּמָּה עוֹלֶה הַחֶדֶר לְיוֹם?

تسعون دولارا شاملة وجبة الافطار
تـشـعـيـم دولار كـولـيـل اروحـات هـا بـوكـيـر
תִשְׁעִים דוֹלָר ,כּוֹלֵל אֲרוּחַת הַבּוֹקֶר

ما اسمك ياسيدى ورقم جواز سفرك وكم ليلة ستبقى بالفندق.
ماهاشيم شليخا ادونى، مسبارها دركون ڤ كاما لـيـلـوت تـهـيـه بمـالـون ؟
מָה הַשֵׁם שֶׁלְךָ אֲדוֹנִי ,מִסְפָּר הַדַרְכּוֹן,וְכַמָּה לֵילוֹת תִהְיֶה בַּמָּלוֹן?

اسمى ... ورقم جواز سفري ... وسأمكث لديكم لمدة اسبوع
شمـى ... ڤ مسـبارهـا دركون شـيلى ... آنى اهـيه إتـخـيـم لـشـڤـوع يـامـيـم .
שְׁמִי ,,, וְ מִסְפָּר הַדַרְכּוֹן שֶׁלִי,,,
אֲנִי אֶהְיֶה אִתְכֶם לְשָׁבוּעַ יָמִים

تحت امرك دائما

لــــرشـــــوتــــــخ تـــــامــــــيـــــد

לִרְשׁוּתְךָ תָּמִיד

شكراً جزيلا ... والى اللقاء

تـــــودا ربّا او لــــــهــــيـــــتــــرائـــــوت.

תּוֹדָה רַבָּה וּ לְהִתְרָאוֹת

اكتب وتعلم واقرأ

אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם

إم يرتسى هشيم – إن شاء الله

יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ יֵשׁ

ييش – يوجــد

אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין אֵין

إين – لايوجــد

שִׂים לֵב שִׂים לֵב שִׂים לֵב

سيم ليڤ – انتبــــــه

כאן هنا – كانْ

שם شام – هناك

عـند الطبيب

هل استطيع أن احجز دور لى د. ..... ؟

إفـــشـــار لـــهـــزمـــين تـــور إتـــســـل د ....

אִפְשָׁר לְהַזְמִין תּוֹר אֵצֶל ד"ר ?

أي طبيب يا سيدى ؟ (اى تخصص)

ايـــــــزى روفـــــــيـــــــه ادونــــــــى

אֵזֶה רוֹפֵא אֲדוֹנִי ?

د. امراض باطنية – ولكن ارجو أن يكون ذلك عاجلاً .

רוֹפֵא פְּנִימִי ,,, אֲבָל אֲנִי

מְאוֹד מְבַקֵּשׁ שֶׁ יִהְיֶה זֶה דָּחוּף

تفضل سيدى .. ما الذى المّ بك ؟

بـــقـــكـــشـــا ادونــــي ... مـــايـــبـــش ؟

בְּבַקָּשָׁה אֲדוֹנִי מָה יֵּשׁ ?

توجد آلام بالرأس .. بالحلق.. ليس لدى شهية للاكل

.. درجة حرارة عالية .. رشح .

هاروش كوايف لى ... هاجارون كوايف .. اين لى

يتآڤون لـ اوخل .. حام لى ... يسن لى نزيليت .

הראש כואב לִי הגרון כואֵב אֵין לִי תֵאבון לֶאוכל, חם לִי , יֵש לִי נֵזלת

ليست هناك مشكلة وسوف اكتب لك روشتة على ان تحضر بعد ثلاثة ايام لفحصك مرة اخرى .

اين بعيا .. ارشوم لِخا مِرشام ڤ تابو بعود شلوشا يـامـيـم لـيـڤـدوك اوتـوخ عـود بـاعـام.

אֵין בעָיה
אֶרשום לך מִרשם ותבוא
בעוד שלושה ימִים לבדוק
אותך עוד פעם

חוֹלֶה	حولى	مريض
רוֹפֵא	روفى	طبيب
מוּמְחֶה	مُمْحي	اخصائى
חם	حوم	حمى
כְּאֵב	كيئيف	وجـــع
בְּדִיקָה	بْديكا	فحص
דֹפֶק	دوفيك	نبض
רִפֵּא	رِپى	عالج

חוֹלֶה	حولي	مريض
רוֹפֵא	روڤي	طبيب
מוּמְחֶה	مُمحي	اخصائي
בָּרִיא	بري	معاف
מַחֲלָה	محلا	مرض
בְּרִיאוּת	برْيئوت	صحة
חֹם	حوم	حمى
תֵאָון	تيئڤون	شهية
רְפוּאָה	ريفوءا	دواء
רוֹקֵחַ	روكييح	صيدلي
כְּאֵב	كيئيڤ	وجع
בְּדִיקָה	بْديكا	فحْص
שִׁלְשׁוּל	شِلْشول	إسهال
עֲצִירָה	عْسيرا	إمساك
דֹּפֶק	دوفيك	نبض
קְלִינִיקָה	كْلينكا	عيادة
רִפֵּא	رِپي	عالج
הִבְרִיא	هِڤري	صح
בְּדִיקָה	بدك	فحَصَ

اكتب تعلم اقرأ

שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי שׁי

شاى - هديــة

אושראושר אושר אושר אושר אושר

اوشر - سعادة

אמונה אמונה אמונה אמונה אמונה

امونــا - ايمان

נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר נַעַר

ناعر - صبى

קְטַנָּה	كتانا	صغيرة
יָפֶה	يفى	جميل
יָפָה	يفا	جميل
מְכוֹעָר	ميخوعار	قبيح
חָדָשׁ	حداش	جديد
חָזָק	حزاك	قوى
חָלָשׁ	حلاش	ضعيف
אָרוֹךְ	أروخ	طويل
קָצָר	كتسير	قصير
רָחָב	رحاف	عريض
צַר	تْسار	ضيق

אָב	آڤ	أب
אֵם	إيم	أم
אָח	آح	أخ
אָחוֹת	أحوت	أخت
בֵּן	بين	ابن
בַּת	بت	ابنة
דּוֹד	دود	عم أوخال
דּוֹדָה	دودا	عمة أو خالة
סָב	ساڤ	جدّ
סָבְתָה	سڤتا	جدّة
חָם	حام	حمو
חָמְתָה	حَمْتا	حماة
בַּעַל	باعل	زوج
אִשָּׁה	إشّا	زوجة
חוֹתֵן	حوتين	صهر
מִשְׁפָּחָה	مِشْپَحا	أسرة
חָתָן	خَتان	عريس
כַּלָּה	كَلاَ	عروسة
אָרוּס	أروس	خطيب
אֲרוּסָה	أروسا	خطيبة

שׁוּם	شوم	ثـــوم
כְּרוּב	كرُوڤ	كرنب
כְּרוּבִית	كروڤيت	قرنبيط
שְׁעוּעִית	شعوعيت	فاصوليا
פּוֹל- פּוֹלִים	پُوليم	فول
מְלָפְפוֹלִים	ملپيفونيم	خيار
חֲצִילִים	حَتْسِليم	باذنجان
קִשּׁוּאִים	كِشُوئيم	كوسه
גֶּזֶר	جيزير	جزر
אוֹרֶז	اورز	أرز
תּוּת שָׂדֶה	تُوتَ ساديه	فرولـــه
פִּיתָּה פִּיתּוֹת	بيتا - بيتوت	خبز افرنجى
לֶחֶם	ليحم	لحم
חָלָב	حلاڤ	لبن
גְּבִינָה	جڤينا	جبنة
דְּבַשׁ	دڤاش	عسل
שֶׁמֶן	شمن	زيت
בֵּצָה קָשָׁה	بيتسا قاشا	بيضة مسلوقة
תַּפְרִיט	تفريط	قائمة الطعام
מָרָק	مراق	شوربة
מִסְעָדָה	مِسعادا	مطعم

عربي	النطق	עברית
صبى	ناعَر	נַעַר
شاب	تْسعير	צָעִיר
رجل	إيش	אִיש
امرأة	إشا	אִשה
مسن	زكين	זקן
عجوز	زْكينا	זקְנה
أعزب	رڤاك	רַבק
متزوج	ناسُوى	נשוּי

الملابس

عربي	النطق	עברית
بدلة	حليفا	חֲלִיפה
معطف	ميعيل	מְעִיל
بنطلون	مخَنسايم	מִכְנָסַים
قبعة	كوڤع	כובַע
قميص	كُتونيت	כתֹנֶת
كراڤته	عنيڤا	עֲנִיבָה
منديل	مِتْپاحت	מִטְפַחַת
صديرى	حَزِّيا	חֲזִיָה
ثوب	بيجيد	בֶּגֶד
أثواب	بجاديم	בְּגָדִים
حذاء	نعلايم	נַעֲלַיִם

כִּיס	كيس	جيب
שִׂמְלָה	سملا	فستان
מִשְׁקָפַיִם	مشْكَفايم	نظارة
כַּפְתּוֹר	كفْتور	زرار
לוּלָאָה	لُولا	عُروة

الفاكــهة

עֲנָבִים	عنڤيم	عنب
תְּאֵנִים	تيئينيم	تين
תַּפּוּחִים	تپوحيم	تفاح
אַגָּסִים	أجاسيم	كمثرى
אֲבַטִּיחַ	أڤتييح	بطيخ
תְּמָרִים	تيماريم	تمر
לִימוֹנִים	ليمونيم	ليمون
רִמּוֹנִים	رمونيم	رمان
בָּנָנוֹת	بَنَانوت	موز
אֱגוֹזִים	إيجوزيم	جوز
תַּפּוּחֵי זהב	تَبّوحى زهاڤ	برتقال
תפּוּחֵי אדמה	تبّوحى أدما	بطاطس
עַגְבָנִיּוֹת	عجْبنيوت	طماطم
בָּצָל	بَتْسال	بصل
עוּגָה	عُوجا	كعكة

الطــقس

מֶזֶג-אֲוִיר	ميزج أڤير	طقس
גֶּשֶׁם	جيشيم	مطر
שָׁמַיִם	شمايم	سماء
שִׁמְשִׁיָּה	شمشيا	مظلة
עָנָן	عنان	غيم
רוּחַ	رُووح	هواء
שֶׁלֶג	شيليج	ثلج
תַּנּוּר	تنّور	مدفأة (بوتاجاز)
קַר	كار	بارد
חַם	حام	حار
קַר לִי	كار لى	بردان
חַם לִי	حام لى	حران
אֲוִיר צַח	أَوير تساح	هواء طلق
שמש	شمش	الشمس
יָרֵחַ	يريح	القمر
סְתָיו	ستاڤ	الخريف
חורף	حورف	الشتاء
אביב	أڤيـڤ	الربيع
קַיִץ	قايتس	الصيف
כוכב	كوخاڤ	كوكب

السفر

אֶרֶץ	إيريتس	بلد
מְדִינָה	مْدينا	دولة
עִיר	عير	مدينة
כְּפָר	كْفار	قرية
מֶרְחָק	ميرحاك	مسافة
מְכוֹנִית	ميخونيت	سيارة
אוֹטוֹ	اوتو	سيارة
מוֹנִית	مونيت	سيارة اجرة
רַכֶּבֶת	رَكيڤيت	قطار
אוֹפַנַּיִם	أوفنايم	دراجة
אוֹפַנּוֹעַ	أفنووع	موتوسيكل
עֲגָלָה	عجلا	عربة
מָטוֹס	ماتوس	طائرة
מוֹרֵה דֶרֶךְ	موري ديرخ	دليل
שְׂדֵה תְעוּפָה	سدى تْعوفا	مطار
נָמָל	نمال	ميناء
אֳנִיָּה	اونيا	سفينة
סְפִינָה	سْفينا	سفينة
תַּחֲנָה	تحنا	محطة
מְסִלַּת בַּרְזֶל	ميسِلات برزيل	سكة حديد
מִזְוָדָה	مزْڤدا	حقيبة

עברית	نطق	عربي
ארנק	ارناك	حقيبة يد
דַרכּון רָגִיל	دركون راجيل	جواز سفر عادي
שְנֵי כּווּנִים	شنى كيڤونيم	ذهاب وعودة
סַבָּל	سبّال	شيّال
מקום תפוס	مكوم تفوس	مكان محجوز
מקום פנוי	مكوم پنوي	مكان خالى
בֵית מלון	بيت ملون	فندق

كم تبعد المحطة عن هنا ؟

كامّا ميوعد هتحنا

כַמה מִפה עד התחנה ?

ثلاثة كيلو مترات

شلوشا كيلوميتريم

שלושה קילומטרים

متى يتحرك القطار؟

متاى تِساع هركيڤيت ؟

מתַי תסע הרכבת ?

الساعة الرابعة والنصف

ארבַע וחצי

من يحمل الحقائب؟

مى نوسى إيت همزِڤدوت ؟

מִי נוֹשֵׂא את הַמִזווֹדוֹת?

الشـــيال

هسبـــال

הַסַבל

ما ثمن التذكرة ؟

ماميحير هَكَرْتيس ؟

מַה מְחִיר הַכַרטִיס?

أننى رجل اجنبى

أنى أيش زار

אֲנִי אִיש זר

هل زرت بغداد ؟

هباكرت ببجداد

הבקרת ב בַגדד

نعم من مدة طويلة

كين مِزْمان

כֵן ,מִזמן

إلى اللقاء

ليهتروؤت

להתראות

إلى اللقاء

ليهتروؤت

في المطـــعم

أنا جائع هيا نذهب

أنى رعيڤ هاڤا نيليخ

אֲנִי רָעֵב הבה נֵלֵךְ

اتريد الذهاب إلى المطعم

هروتسى أتا لليخيت إيل هَمِسعدا؟

הֲרוֹצה אַתה ללכת אֶל הַמִסעדה ?

نعم أنى جائع

كين ، أنى رعيڤ

כֵן,אנִי רעֵב

تفضل

يڤكشا لشيڤيت عل هَكيسى

בבקשה לִשבת עַל הַכִּסֵא

هذه قائمة الطعام

هنى هتفريت

ماذا تريد ياسيدى

ماروتسى أدونى

מה רוֹצה אֲדוֹנִי?

إعطنى لحماً محمراً و شوربة خضار

تين لى بيساركيڤيس ميتجان ڤ مراك ييركوت

תֵּן לִי בְּשַׂר כֶּבֶשׂ מְטוּגָן

מְרַק יְרָקוֹת

لاتنس السلاطة

أل تِشكاح إيت هَسَلات

אַל תִּשְׁכַּח אֶת הַסָּלָט

الطعام لذيد

همأخليم ٹعميم ميئود

הַמַּאֲכָלִים טְעִימִים מְאֹד

ماهى المشروبات لديكم ؟

ماييش لشْتوت ؟

מָה יֵשׁ לִשְׁתּוֹת ?

شاى ، مثلجات

تى، جازوز

תֵּה, גָּזוֹז

هل شبعت ياسيدى ؟

هَسفَعْت أدُونى ؟

הֲשָׂבַעְתָּ, אֲדוֹנִי ?

اعطنى علبة سجائر ؟

تين لى كُفْست سجاريوت ؟

תֵּן לִי קֻפְסַת סִיגָרִיּוֹת

اعطنى الحساب

تين لى إيت هَحيشبون

תֵּן לִי אֶת הַחֶשְׁבּוֹן

المطعم جيد

همسعدا توڤا

הַמִּסעדה טוֹבה

نتمنى ان نراكم مرة اخرى

بووُعود پاعم

בּוֹאוּ עוֹד פַּעַם

إلى اللقاء

ليهتروُوت

לְהִתְרָאוֹת

לְהִתְרָאוֹת

ادوات المائدة والاطعمة

סַכִּין	سكّين	سكين
מַזְלֵג	مزْليج	شوكة
כַּף	كَف	ملعقة
סִיר	سير	قدر
צַלַּחַת	تْسلاحت	صحن
כּוֹס	كوس	كأس
סֵפֶל	سيفيل	فنجان
קְעָרָה	كيعَرا	صحن عميق
שֶׁמֶן זַיִת	شيمين زايِت	زيت
זֵיתִים	زيتيم	زيتون
אֹכֶל	أوخيل	طعام
יַיִן	يايِن	نبيذ
תֵּה	تى	شاى
קָפֶה	كافى	قهوة
יְרָקוֹת	ييركوت	خضر
פֵּרוֹת	پيروت	فواكه
סֻכָּר	سُكار	سكر
בֵּיצָה	بيتْسا	بيضة
מָרָק	مَراك	حساء (شوربة)
רִבָּה	رِبا	مربى

דבַשׁ دْڤاش عسل
חביתה حڤيتا عجة
עֻגָּה عُجّا كعكة
חָלָב حلاڤ حليب
גְּבִינָה جْڤينا جبنة
חֶמְאָה حيمئا زبدة
דָּגִים دَحيم سمك
מַיִם مايم ماء
בָּשָׂר بَسار لحم
לֶחֶם ليحيم خبز

מוֹקְדָם موكدام مبكراً
מְאוּחָר مئُوحار متأخراً
פְּעָמִים پيعَميم أحياناً
תָּמִיד تميد دائماً
נָדִיר نَدير نادراً
עַל פִּי רוֹב علْ پى روڤ غالباً
מִיָּד مياد حالاً
תֵּכֶף וּמִיָּד تيخيف أُمياد فوراً
לִפְנֵי הַצָּהֳרַיִם لفنى هتسوهورايم قبل الظهر
אַחַר הַצָּהֳרַיִם أحر هتسوهورايم بعد الظهر

ماهى جنسيتك ؟

ميئيزو إيرتس أتا ؟

מאיזו ארץ אַתה ?

מצרי

متسرى – مصرى

ירדני	ييرديني	أردنى
טניסי	تُونسى	تونسى
אלג'ירי	ألجيرى	جزائرى
סורי	سورى	سورى
עיראקי	عراكى	عراقى
ערבי	عرڤى	عربى
לבנוני	ليڤانونى	لبنانى
מרוקני	مروكنى	مغربى
מצרי	متسرى	مصرى
תַיר	تيّار	سائح

القاموس العسكرى

نقدم بعض المصطلحات العسكرية التى تفيد المتعلم والمتحدث بهذه اللغة وهى تعبيرات ومصطلحات واردة الى اللغة العبرية من لغات اخرى .

מגויס	مْجوباس	مجند
מַדְרִיךְ	مَدريخ	مدرب
לוֹחֵם	لوحيم	محارب
צַנְחָן	تسنحان	مظلى
מַשְׁקִיף צְבָאִי	مشكيف تسفئ	مراقب حربى
חוּלְיָה	حُلْيا	طاقم
יְחִידָה	يحيدا	وحدة
כִּתָּה	كتّا	جماعة
מַחְלָקָה	محْلَكا	فصيلة
פְּלוּגָה	پلوجا	سرية
גְּדוּד	جدود	كتيبة
חֲטִיבָה	حتيڤا	لواء
צָבָא	تْسڤا	جيش
חַיָּל	حيال	جندى
טַיָּס	تياس	طيار

المشاه – حيل رجليم

חֵיל רַגְלִים

المدفعية – حيل توتْحنيم

חֵיל תּוֹתְחָנִים

المدرعات – حيل شِريون

חֵיל שִׁרְיוֹן

سلاح الاشارة – حيل كيشير

חֵיל קֶשֶׁר

سلاح المهندسين – حيل هندسا

חֵיל הַנְדָּסָה

الامداد والتموين – حيل أسپْكا

חֵיל אַסְפָּקָה

الاسلحه والذخيره – حيل حمّوش

חֵיל חִמּוּשׁ

الخدمات الطبية – حيل رْفُوءا

חֵיל רְפוּאָה

الشرطة العسكرية – مشْتراتسڤئيت

מִשְׁטָרָה צְבָאִית

القوات الجوية – حيل أفير

חֵיל אֲוִיר

الاحتياط – حيل مِلّوئيم

חֵיל מִלּוּאִים

اكتب وتعلم

חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר
חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר חֵיל אֲוִיר

חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים
חֵיל מִלּוּאִים חֵיל מִלּוּאִים

מוצב	مُتساف	موقع
קסרקטִין	كسركيتين	ثكنة
מחנה	مَحَنى	معسكر
בסיס	بَسيس	قاعدة
חזית	حَزيت	جبهة
טוראי	توراي	جندى
רב טוראי	رڤ تُوراى	عريف
סמל	سَمّال	رقيب
רב סמל	رڤ سمال	رقيب أول
נגד	نَجّاد	ضابط صف
מפקד	مْفكيد	قائد
סגן משנה	سيجين مِشْنى	ملازم
סגן	سيجين	ملازم أول
סרן	سيرين	نقيب
רב סרן	رڤ سيرين	رائد
סרן אלוף	سجن ألوف	مقدم
אלוף משנה	الوف مشنى	عقيد
תת אלוף	تت الوف	عميد
רב אלוף	رڤ الوف	لواء
רמטכ"ל	رَمتْكال	رئيس الاركان

شعبة عمليات – أجاف مِڤتسعيم .

אֲגַף מִבְצָעִים

شعبة مخابرات – اجاڤ موديعين

אֲגַף מוֹדִיעִין

שֶׁטַח סָגוּר	شتيح سجور	منطقة محرمة
אֵזוֹר מְפוֹרָז	إيزورمْفوراز	منطقة تفتيش
שֶׁטַח שׁוֹמֵם	شتيح شوميم	منطقة مهجورة
קַו הֲגַנָּה	كڤ هَجناه	خط الدفاع

צִי	تْسي	أسطول
אֳנִיָּה	أونيا	سفينة
אֳנִיַּת מִלְחָמָה	أونيت ملحما	سفينة حربية
סִירָה	سيرا	زورق
אֳנִיַּת מַשְׁחִית	أونيت مشحيت	مدمرة
שֶׁלֶט	شيلط	لافته
מוֹקֵשׁ	موكيش	لغم

هجوم مفاجىء – هَتْكَفَت پيتع
הַתְקָפַת פֶּתַע
عملية تأديبية – بعُولت تجمُول
פְּעוּלַת תַּגְמוּל

פְּעוּלָה	بْعُولا	عملية
תִּמְרוּן	تمْرون	مناورة
תַּרְגִּיל	تْرجيل	تمرين
הֲגַנָּה	هَجنا	دفاع
הִתְקַדְּמוּת	هِتْكدْموت	تقدم
נְסִיגָה	نْسيجا	انسحاب
נִצָּחוֹן	نِتْساحون	انتصار
תְּבוּסָה	تڤوسا	هزيمة
שְׁבִיתַת נֶשֶׁק	شْڤيتَت نيشيك	هدنة
חַבָּלָה	حبَلا	تخريب
הַתְקָפָה	هتكفا	هجوم

צִיּוּד מִלְחַמְתִּי   **تسيود ملحمتي**   **عتاد حربي**

צִיּוּד	**تسيود**	**عتاد**
נֶשֶׁק כָּבֵד	**نيشيك كڤيد**	**سلاح ثقيل**
מִקְלָע	**مِكلاع**	**رشاش**

כַּדּוּר	كَدور	رصاصة
תַּחְמֹשֶׁת	تَحموشيت	ذخيرة
פְּצָצָה	پْتساتسا	قنبلة
רִמּוֹן	رَمون	قنبلة يدوية
אֶקְדָּח	إيكْداح	مسدس
רוֹבֶה	روڤي	بندقية
מִקְלָע	مكلاع	رشاش
תַּת מִקְלָע	تَت مكلاع	رشاش قصير
מַרְגֵּמָה	مَرْجما	مدفع هاون
תּוֹתַח שָׂדֶה	توتَح سدى	مدفع ميدان
סוֹלְלָה	سوليلا	بطارية
פָּגָז	پجاز	قذيفة
טַנְק	تنْك	دبابة

מְכוֹנִית	مْخونيت	سيارة
מַשָּׂאִית	مَسائيت	سيارة شحن
זַחַל	زاحل	مجنزرة
אֹפַנּוֹע	أوڤَنووَع	دراجة نارية
קָלִיעַ	كْلييع	صاروخ
מוֹקֵשׁ	موكيش	لغم
כְּלֵי רֶכֶב	كْلى ريخيڤ	آليات
אַלְחוּט	ألحُوت	لاسلكى

מָטוֹס	مَتوس	طائرة
טיֶּסֶת	تَييسيت	سرب طائرات
מָטוֹס קַל	متوس كال	طائرة خفيفة
מְטוֹס קְרָב	ميتوس كراڤ	مقاتلة
מְטוֹס סִילוֹן	ميتوس سيلون	نفاثة
מַפְצִיץ	مفتسيتس	قاذفة
שָׁבוּי	شڤوى	أسير
נֶשֶׁק	نيشيك	أعزل
מְזוּיָּן	مْزويان	مسلح
פָּצוּעַ	پتسُووع	جريح
הָרוּג	هَرُوج	قتيل
מְרַגֵּל	مرَجيل	جاسوس
דֶּלֶק	ديليك	وقود
נֶפְט	نيفْت	نفط
בֶּנְזִין	بنزين	بنزين
מַחֲנֵה מַעֲצָר	محَنى مَعتسار	معتقل
בֵּית סֹהַר	بيت سوهَر	سجن

مجموعة الافعال

פָּגַשׁ	پاجاش	لاقى ، صادف ، استقبل
חִכָּה	حكا	انتظر
הִבְטִיחַ	هِفطيح	وعد ، اكد
חִיֵּג	حييج	طلب تليفونيا
הִתְקַשֵּׁר	هِتقشير	اتصل
אָרַךְ	أراخ	استمر، استغرق
הִתְיָאֵשׁ	هتيائيش	يئس
הִרְגִּישׁ	هرجيش	شعر ، أحس
פָּחַד	پحاد	خاف
הִפְחִיד	هِفحيد	أخاف
שָׁטַף	شطاف	لجلى ، شطف
הִתְבַּיֵּשׁ	هِتباييش	خجل
תָּרַם	تَرام	تبرع ، اسهم
זָרַם	زَرام	جرى
הִצִּיעַ	هِتِسيع	اقترح
הִסְכִּים	هِسكيم	وافق

נִמְשַׁךְ	نِمشاخ	طال ، استغرق
הִגְזִים	هِجزيم	بالغ ، اسرف
הִפְרִיעַ	هفريع	ازعج ، ضايق
צָעַד	تسعاد	مشى ، سار
רָב	راڤ	تشاجر
הִרְגִּיז	هِرجيز	اغضب
הִשְׁפִּיעַ	هِشبيع	اثر
הָלַךְ בְּרגל	هَلاخ برجل	ذهب مشيا
חגג	حَجاج	عيد ، احتفل
חתַם	حتام	وقع ، ختم
צם	صَام	صام
הִדְלִיק	هِدليك	اضاء ، اشعل
החְלִיט	هحْليت	قرر
נגש	نجاش	اقترب من
שוחח	سوحاح	تحدث
נִסָּה	نيسا	حاول
הִתְרַגֵּל	هِتراجيل	اعتاد
הִתְגַּבֵּר	هِتجابير	تغلب
הֵכִין	هيخين	اعدّ

שכַב	شخاف	نام
כִּבָּה	كيب	أطفأ
הִצְטָרֵף	هتستاريف	انضم
נִהֵל	نهيل	ادار
הִשְׁתַּדֵּל	هِشتاديل	اجتهد
הִסְתַּפֵּק	هستابيك	اكتفى
יָעַץ	يعاتس	اشار على
הִתְנַדֵּב	هتناديف	تطوع
בָּחַר	بحار	انتخب
דָּן	دان	بحث فى
אֵרַח	إراح	استضاف
נִפְרַד מִן	نِفراد مِن	ودّع
צָפָה	تسفا	شاهد
שִׂים לֵב	سيم لف	انتبه
טָעָה	تعا	أخطأ

הִסְתָּרֵק	هتساريك	مشط شعره
הִזְדָּרֵז	هِزداريز	استعجل
חָנָה	هحنا	اوقف السيارة (بالموقف
הִמְשִׁיךְ	همشيخ	واصل
הִשְׁאִיר	هشئير	ترك
הִסְתּוֹבֵב	هِستوڤيڤ	تمشى
נִפְסַק	نفساك	انقطع ، زال
מָנַע	منَاع	منع ، تفادى
חִנֵּךְ	حنيخ	ربّى
אִחוּר	إحور	تأخر
הֶעֱדִיף	هعديف	فضّل
קִצֵּר	قتسير	قصّر
דָּאַג	داج	انشغل باله
גִּלָּה	جيلا	اكتشف ، كشف
תָּפַס	تفاس	امسك ، حجز
נָאַם	نأم	ألقى خطاباً
הִמְצִיא	همتسى	اخترع
נָשַׁךְ	نَشاخ	عضّ

اكتب وتعلم « قلل طعامك تأمن سقمك »

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

הַמעֵט בָאכִילה וְתִמנע מִמַחלה

חצה	حتسا	عبر ، اجتاز
העדִיף	هعديف	فضّل
שָׁתָה	شتا	شرب
שָׂבַע	سقع	شبع
שָׂם	سام	وضع
שָׂכַר	سخر	أستأجر
שָׂמַח	سمَح	فرح
שָׂנֵא	سنى	كره
שִׁקֵר	شكير	كذب
תָלָה	تلا	علق
תָמַה	تمَه	تعجب
תָפַר	تفَر	خاط
תָפַס	تفس	أمسك

שָׁבַת	شفت	أضرب
שָׁדַד	شدد	سلب
שָׁחַט	شحط	ذبح
שָׁכַב	شخڤ	اضطجع
שָׁכַח	شخح	نسى
הִשְׁכִּים	هِشكيم	بكّر
שָׁלַח	شلح	أرسل
הִשְׁלִיךְ	هِشليخ	رمى
שִׁלֵּם	شلّيم	دفع
שָׁמַר	شمر	حفظ
שָׁקַט	شكّت	سكت
שָׁקַל	شكل	وزن
שָׁר	شار	غنًّى
שֵׁרֵת	شيريت	خدم
קָטַף	قتف	قطف
קָבַר	كڤر	دفن

שִׂים לֵב

שִׂים לֵב שִׂים לֵב שִׂים לֵב

שִׂים לֵב שִׂים

הִרְגִּישׁ	هرجيش	شعر
רָחַב	رحڤ	اتسع
הֵרִיק	هيريك	أفرغ
רכב	رخف	ركب
רָצָה	رتسا	أراد
רָצַח	رتسح	قتل
רָקַד	ركد	رقص
שָׁאַל	شأل	سأل
שָׁב	شاڤ	رجع
שָׁבָה	شڤا	أسر
שִׁבַּח	شبَّح	سبّح
נִשְׁבַּע	نِشْبع	أقسم
שָׁבַר	شڤر	كسر
רָבָה	رَڤا	كثر
רָאָה	رأى	رأى
קָשַׁר	كَشَر	ربط
קָרַע	كرع	مزّق

احفظ

אֲנִי לוֹמֵד עִבְרִית
הבה נֵלֵךְ
אַל תֵּלֵךְ

פָּחַד	פּחד	خاف
פָּנָה	פּנا	اتجه
פָּעַל	پعل	فعل
פָּצַע	پتسع	جرح
פָּקַד	پكد	أمر
פָּתַח	پتح	فتح
עָנָה	عنا	أجاب
צָחַק	تْسحك	ضحك
צָם	تسام	صام
צָמֵא	تْسمى	عطش
עָבַד	عڤد	اشتغل
עָבַר	عڤر	مَرّ
עָזַב	عزڤ	ترك
עָלָה	علا	صعد
עָמַד	عمَد	وقف
פָּדָה	پَدا	فدى
עָיֵף	عييف	تعب

اقرأ واكتب

לְהִתְרָאוֹת

לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת
לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת לְהִתְרָאוֹת

נָהַג	نهج	ساق
נִגַּשׁ	نِجش	أقبل
מֵת	ميت	مات
מָשַׁל	مشَل	حكم
הִמְשִׁיךְ	همْشيخ	تابع
מָרַד	مرد	تمرد
הִתְמַלֵּא	هتملّى	امتلأ
מָלַךְ	ملخ	ملك
מָנַע	منع	منع
כָּזַב	كزڤ	كذب
יָשֵׁן	يَشين	نام
יָשַׁב	يشڤ	جلس
יָרָה	يَرا	أطلق النار
יָרַד	يرد	نزل
יָצָא	يتْسا	خرج
יָלַד	يلد	ولد

חרב	حرڤ	خرب
חָרַשׁ	حرش	حرث
חָשַׁב	حشڤ	حسب
חָתַם	حتم	وقع
הִתְחַתֵּן	هتّحين	تزوج
טָבַע	طڤع	غرق
טָב	تاڤ	حسن
הֵטִיב	هيطيڤ	أحسن
טָעָה	طعا	ضل ، طغى
טָעַם	طعم	ذاق
יָבֵשׁ	يڤيش	جف
יָדַע	يَدَع	علم
יָהַב	يهڤ	وهب
חָטָא	حطا	أذنب
חָטַף	حظف	خطف
חָיָה	حيا	عاش

אַתָּה מְדַבֵּר עִבְרִית?

أتا ميدبير عڤريت ؟

هل تتحدث العبرية

אֲנִי יוֹדֵעַ מִלִּים מְעַטּוֹת

أني يودييع ملّيم أحدوت

أعرف بعض الكلمات

דַּבֵּר לְאַט לְאַט

دبير ليئات ليئات – تكلم ببطء

אָבַד	أڤد	ضاع
אִבֵּד	إبّيد	ضيّع
אָחַז	أحز	أمسك
אָמַר	أمر	قال
אָסַף	أسف	جمع
אָסַר	أسر	منع ، حبس
בָּא	با	جاء
בָּגַד	بَجَد	خان
בָּדַק	بدك	فحص
בָּחַן	بحَن	اختبر
בָּחַר	بحر	اختار
בָּכָה	بَخا	بكى
בִּכֵּר	بِكير	فضّل

בָּלָה	بلا	بلى
בָּלַע	بلع	بلع
בָּנָה	بنا	بنى
בִּקֵּר	بكّير	زار
בִּקֵּשׁ	بكّيش	طلب
בָּרַח	بَرَح	هرب
בֵּרֵךְ	بيريخ	حيّا (سلم على)
גָּדַל	جَدَل	كبُر
גָּזַז	جزز	قص
גִּלַּח	جلّح	حلق
גָּמַר	جمر	أكمل
גָּנַב	جنف	سرق
גָּר	جار	سكن
גֵּרֵשׁ	جيرش	طرد
דָּג	داج	صاد
נִדְהַם	نِدْهم	تعجب
דָּחַף	دحف	دفع
דָּן	دان	قضى
דָּפַק	دفك	طرق
דָּקַר	دكر	وخز
דָּרַשׁ	دَرَش	درس

הָיָה	هَيا	كان
הָלַךְ	هلخ	ذهب
הָפַךְ	هفخ	قلب
הָרַג	هرج	قتل
הָרַס	هرس	حطم
זָכַר	زخر	تذكر
זִמֵּר	زمّير	غنى
זָרַח	زَرح	أشرق
זָרַע	زرع	زرع
זָרַק	زرق	قذف
חִבֵּא	حبّى	خبأ
חִדֵּשׁ	حِدّيش	جدد
חָבַט	حڤط	ضرب
חִזֵּק	حَزك	قوى
חָטָא	حَطا	أذنب
חָטַף	حطف	خطف
חָיָה	حيا	عاش
הֶחְלִיט	هيحْليت	قرر
חָלָה	حَلا	مرض
חָלַם	حلَم	حلم
חָלַשׁ	حلَش	ضعف

חָסֵר	حسير	نقص
חָפֵץ	حفيتس	رغب
חָפַר	حفر	حفر
חִפֵּשׂ	حپيس	فتش
חקר	حكر	حقق
חרב	حرڤ	خرب
חָרַשׁ	حرش	حرث
חָשַׁב	حشڤ	حسب
הִתְחַתֵּן	هتحتّين	تزوج
טָבַע	طڤع	غرق
טָב	طاڤ	حسن
טָעָה	طعا	ضل
יָדַע	يدع	علم
יָהַב	يهَڤ	وهب
טָעַם	طعم	ذاق
יָכֹל	يخول	استطاع
יָצָא	يْتسا	خرج
יָרַד	يرد	نزل
יָרַשׁ	يرش	ورث
יָשַׁב	يشڤ	جلس
לָמַד	لمد	تعلم

צ ב א
צ ב א

פ ג ש
פ ג ש
פ ג ש

ז מ ן
ז מ ן
ז מ ן

ר ב ע
ר ב ע
ר ב ע

ש ב ת
ש ב ת

מ ר ו ת

מ ר ו ת

מ ר ו ת

ש ו ק

ש ו ק

ש ו ק

צ ב ע

צ ב ע

צ ב ע

ש ח ו ר

ש ח ו ר

ש ח ו ר

צ ב א

א ב ג ד
א ב ג ד
א ב ג ד

ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז

ח ט י
ח ט י
ח ט י
ח ט י

כ מ ל נ
כ מ ל נ
כ מ ל נ

ק ר ש ת
ק ר ש ת
ק ר ש ת
ד ד ק ד
ר ק ז ק
ק ד ר ד

ע ב ר י ת
ע ב ר י ת
ע ב ר י ת

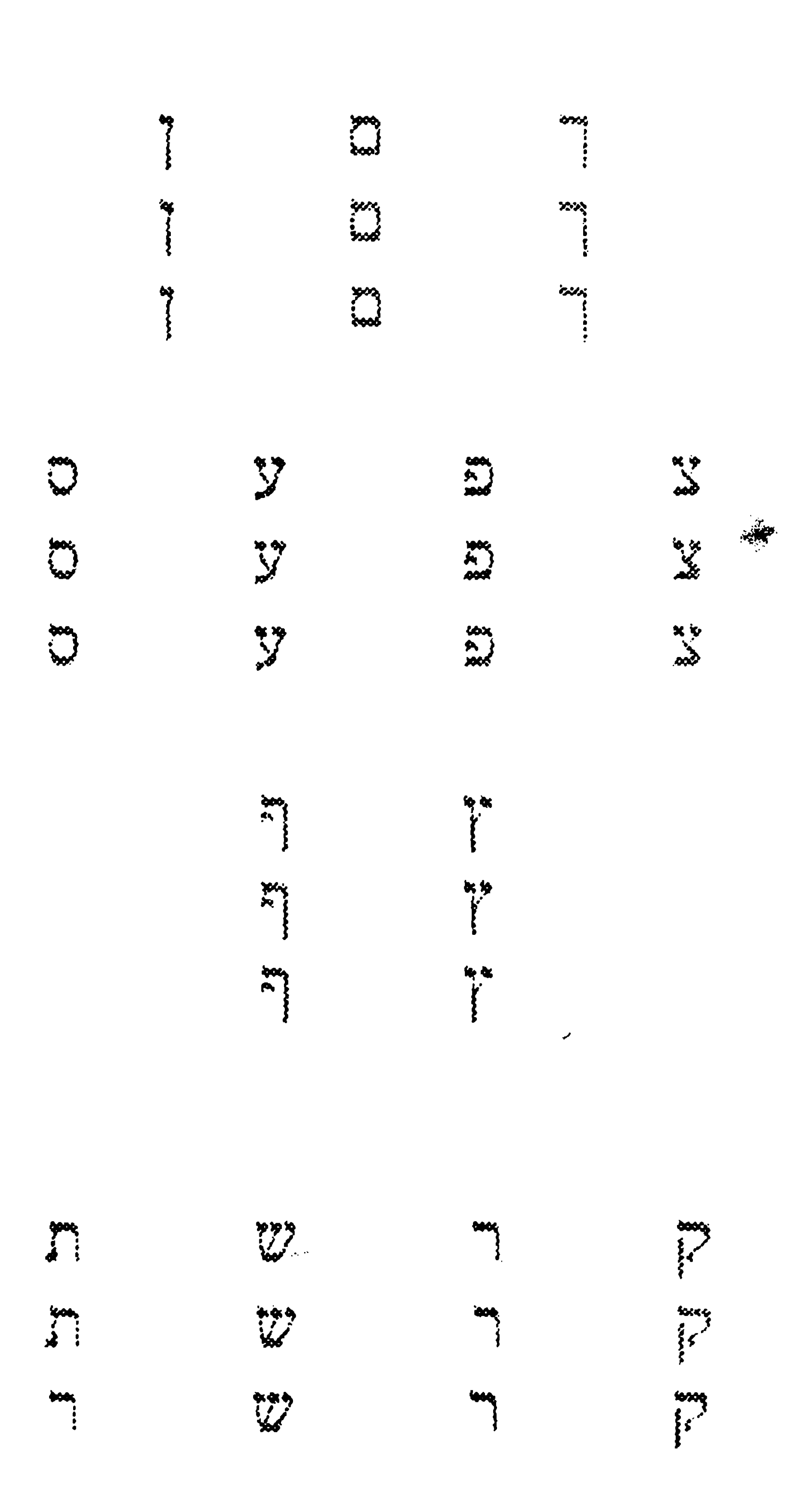
ע ם
ע ם
ע ם
ע ד
ע ד
ע ד

א ב ג ד
א ב ג ד
א ב ג ד

ה ו ז
ה ו ז
ה ו ז

ח ט י
ח ט י
ח ט י

כ ל מ נ
כ ל מ נ
כ ל מ נ



محادثة مع موظف القنصلية المصرية

שלום ,אני אזרח מצרי ,באתי כאן
לעבובה ואני מבקש לרשום את
עצמי בקונסוליה
شلوم ، آنى إزراح متسرى ، بأتى كان لعڤودا ڤ
آنى مڤاكيش لرشوم إت عتسمى بكونسوليا .
سلام ، انا مواطن مصرى ... حضرت للعمل هنا
وارغب فى تسجيل اسمى فى القنصلية .
ברצון רב , יש לך רשון עבודה?
برتسون راڤ ، يش لخ ريشايون عڤودا ؟
بكل سرور ، هل لديك تصريح عمل ؟
בטח אדוני
بتاح ادونى
بكل تأكيد ياسيدى
אז תמלא את התופס הזה,תרשום
את כל הפרטים שלך ביחד
עם הדרכון ורשיון העבדה

آز تمالى إت ها توفيس هازي ، ترشوم إت كل
هبراطيم شليخ بياحاد عيم هادركون ڤ رشايون ها

عڤودا .

فلتملأ اولاً هذا النموذج ببياناتك وترفق بها جواز السفر وتصريح العمل .

עַכְשָׁיו הַכֹּל מוּכָן

عخشاف ها كُل موخان.

كل شئ جاهز .

בְּסֵדֶר ..... נִהְיֶה בְּקֶשֶׁר

תָּמִיד וְאִם הִשְׁתַּנּוּ פְּרָטִים כָּל שֶׁהֵם אִמְסוֹר לְךָ

بسيدر ... نهيه بكيشير تاميد، ڤ إم هشتانوا براطيم كل شيهيم إمسور لِخَ .

حسنا سنكون على إتصال دائما وإن تغير شئ فى التفاصيل سابلغك فى حينه .

רַק תַּגִּיד לִי אֵיךְ לְהַגִּיעַ לְלִשְׁכַּת הָעֲבוֹדָה

راق تجيد لى ايخ لهيّجيع للشكات هاعڤودا ؟

قل لى فقط كيف اصل إلى مكتب العمل ؟

רחוֹב אֶבֶן גְבִירוֹל ,תֵל אָבִיב,מוּל בִּנְיָן הָעִירִיָּה.

رحوڤ اڤين جيڤيرول

شارع اڤين جيفرول امام البلدية.

תוֹדָה וּלְהִתְרָאוֹת

توداه اولهيترائوت

شكراً وإلى اللقاء

المسرح / السينما / الحفلات الموسيقية

הָעֶרֶב נֵלֵךְ לְאוֹפֶּרָה

هاعيرڤ نيليخ ليئوبيرا

سنذهب الليلة إلى الاوبرا .

إلى حفلة الاوركسترا الفلهارمورنية

ليكونتسيرت

ها تيزموريت ها فيلهارمونيت

לְקוֹנְצֶרֶת

הַתִּזְמוֹרֶת הַפִּילְהַרְמוֹנִית

לְתֵיאַטְרוֹן הָבּוּבּוֹת

ليتاترون هابوبوت

إلى مسرح العرائس

לְקוֹלְנוֹעַ

لكولنواع

إلى السينما

לְקִרְקָס
ليكيركاس
إلى السيرك

הַאִם אֶפְשָׁר לְהַשִּׂיג כַּרְטִיסִים לְהַצָּגַת בְּכוֹרָה
هائيم ايفشار ليها سيج كارتيسيم ليهاتساجات بيخورا ؟
هل يمكن الحصول على تذاكر حفل الافتتاح ؟

מַה מַצִּיגִים הָעֶרֶב בַּלְּאוּמִּי בַּקָּאמֶרִי?
مامتسجيم هاعيرف بالئيومى با كاميرى
ماذا يعرض اليوم بمسرح الكامرى او المسرح الوطنى ؟

אֲנִי רוֹצֶה לִרְאוֹת סֶרֶט יִשְׂרְאֵלִי חָדָשׁ
انى روتسيه ليرئوت سيريت يسرئيلى حاداش.
اريد مشاهدة فيلم إسرائيلى جديد.

בְּסִינֶימָטִיק מַצִּיגִים סֶרֶט טוֹב הוּא הַתִּקְוָה
تعرض سينماتيك فيلما جيدا وهو فيلم الامل

بسينماتيك متسيجيم سيريت طوف هوهـتكفا .
مـن كـتـب الـسـيـناريـو ... اخـرج الـفـيـلـم ... الـف الموسيقى؟
مى حيبير ايت هاتاسيريت بيم هاسيريت هيلحين
מִיתִיבֵּר אֶת הַתַסְרִיט בִּיֵּם הַסֶרֶט הִלְחִין

מִי הוּא הַשַׂחְקָן מִסְפַּר (אֶחָד) ?
ميهو هاسحقان مسبار أحاد ؟
من هو البطل (الممثل الاول) ؟

קוֹנְצֶרְט
كونتسيرت
حفل موسيقى

תַקְלִיטוֹ הָאַחֲרוֹן שֶׁל הַזַמָּר
الاسطوانة الاخيرة
تاكليتوهأ حارون شيل ها زمّار

מוּסִיקָה עֲמָמִית
موسيكا عماميت
موسيقى شعبية

فهرس

انتظـروا المفاجـأة !!

القاموس العالمى للعبرية

ولاول مـــرة

قاموس العبريــة المصغــر

عسكريا وسياسيا وحياتيــا